

# Návod k použití

CS

Mrazák

# Instrukcja obsługi

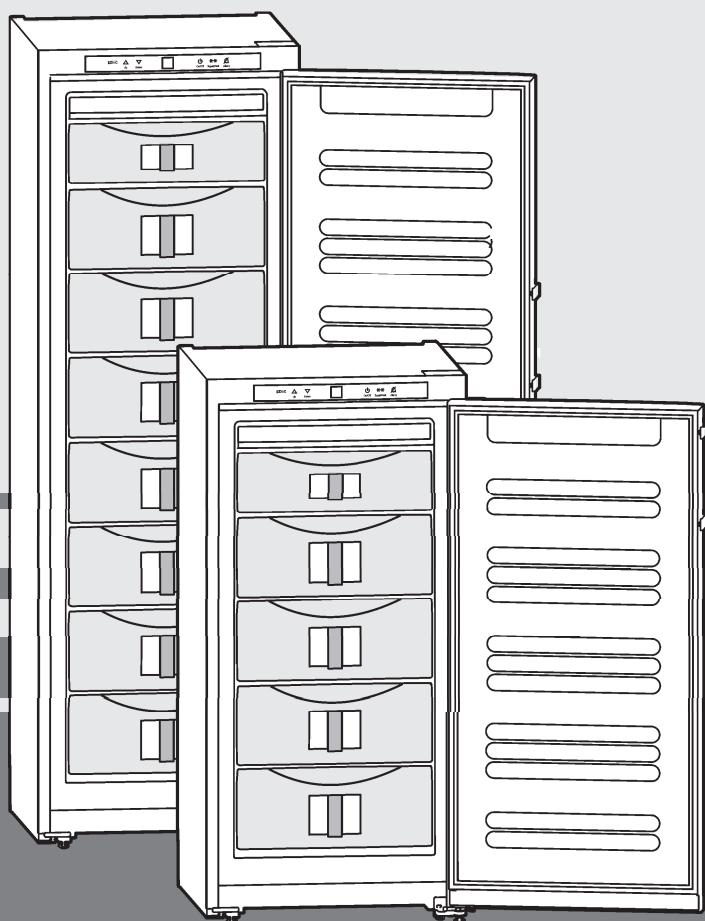
PL

Zamrażarka

# Посібник з експлуатації

UK

Морозильна шафа



110418 7085670 - 01

GN/GNP ... 6

**LIEBHERR**

## Зміст

<b>1</b>	<b>Загальні відомості.....</b>	<b>25</b>
1.1	Загальний огляд пристрою та оснащення.....	25
1.2	Область застосування пристрою.....	25
1.3	Конформність.....	26
1.4	Технічні характеристики продукту.....	26
1.5	Монтажні розміри.....	26
1.6	Заощадження електроенергії.....	26
1.7	Ізоляюча пластина.....	26
1.8	HomeDialog.....	27
<b>2</b>	<b>Загальні поради з безпеки.....</b>	<b>27</b>
<b>3</b>	<b>Елементи управління та індикації.....</b>	<b>28</b>
3.1	Елементи управління та керування.....	28
3.2	Індикатор температури.....	28
<b>4</b>	<b>Початок експлуатації.....</b>	<b>28</b>
4.1	Транспортування пристрою.....	28
4.2	Встановлення пристрою.....	29
4.3	Переставлення дверцят.....	29
4.4	Встановлення в кухонній ниші.....	31
4.5	Утилізація упаковки.....	31
4.6	Підключення пристрою.....	31
4.7	Увімкнення пристрою.....	31
<b>5</b>	<b>Обслуговування.....</b>	<b>32</b>
5.1	Яскравість індикатора температури.....	32
5.2	Функція захисту.....	32
5.3	Сигнал попередження про незачинені дверцята.....	32
5.4	Сигнал попередження про підвищенння температури.....	32
5.5	Заморожування продуктів.....	33
5.6	Розморожування продуктів.....	33
5.7	Настройка температури.....	33
5.8	SuperFrost.....	33
5.9	Контейнери.....	33
5.10	Переставні панелі.....	34
5.11	VarioSpace.....	34
5.12	Інформаційна система.....	34
5.13	Ящик для зелені та ягід.....	34
5.14	Акумулятори холоду.....	34
<b>6</b>	<b>Технічне обслуговування.....</b>	<b>34</b>
6.1	Розморожування з функцією NoFrost.....	34
6.2	Чищення пристрою.....	34
6.3	Заміна внутрішнього освітлення.....	35
6.4	Сервісна служба .....	35
<b>7</b>	<b>Неполадки.....</b>	<b>35</b>
<b>8</b>	<b>Завершення експлуатації.....</b>	<b>36</b>
8.1	Вимкнення пристрою.....	36
8.2	Виведення з експлуатації.....	36
<b>9</b>	<b>Утилізація пристрою.....</b>	<b>36</b>

Виробник постійно працює над удосконаленням пристройів усіх типів і моделей. Можливі зміни форми, оснащення чи технічних характеристик.

Щоб ознайомитися з усіма перевагами пристрою, уважно прочитайте посібник.

Оскільки один посібник призначений для декількох моделей, можливі певні невідповідності. Абзаци, в яких йдеться про пристрой спеціального призначення, позначені зірочкою (\*).

Інструкції позначені ►, результати дії позначені ▶.

## 1 Загальні відомості

### 1.1 Загальний огляд пристрою та оснащення

#### Вказівка

► Місця для зберігання, висувні шухляди або кошики у стані постачання розташовані для оптимального енергозбереження.

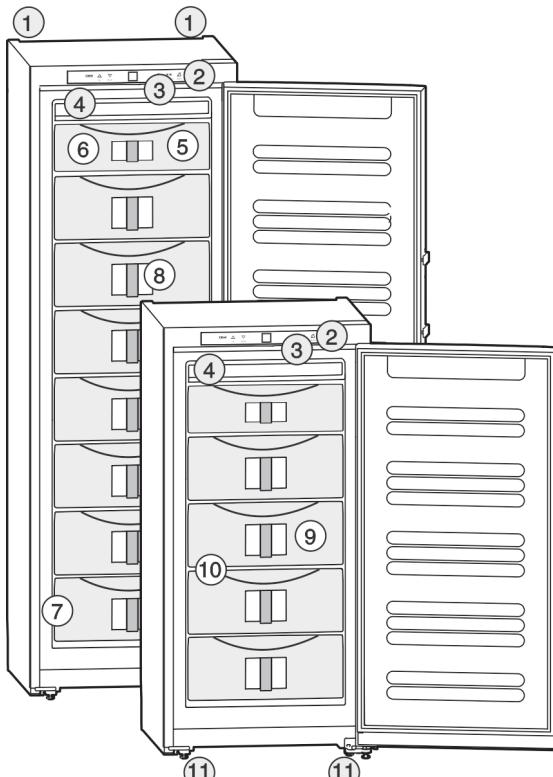


Fig. 1

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| (1) Транспортні ручки ззаду          | (7) Табличка типів  |
| (2) Елементи управління та керування | (8) Контейнери  |
| (3) Діодна внутрішня підсвітка       | (9) Інформаційна система  |
| (4) Функція NoFrost                  | (10) VarioSpace   |
| (5) Ящик для зелені та ягід          | (11) Ніжки, транспортні ручки (спереду), транспортні коліщата (ззаду) |
| (6) Акумулятор холоду                |   |

### 1.2 Область застосування пристрою

#### Цільове використання

Пристрій призначений виключно для охолодження продовольчих продуктів в домашніх умовах чи в умовах аналогічних домашнім. Сюди відноситься, наприклад, використання

- на кухнях приватних осіб, у їдачах,
- у приватних пансіонатах, готелях, мотелях та інших місцях проживання,
- при забезпеченні готовим харчуванням та аналогічних послугах оптової торгівлі.

Усі інші способи використання є неприпустимими.

# Загальні відомості

## Передбачуване неправильне використання

Суворо забороняється використовувати пристрій для:

- зберігання й охолодження медикаментів, плазми крові, лабораторних препаратів або схожих речовин згідно з Директивою про медичну продукцію 2007/47/ЄС
- застосування у вибухонебезпечних зонах

Неправильне використання пристрою може привести до пошкоджень продуктів, що зберігаються, або їх псування.

## Класи клімату

Діапазон дозволених температур навколошнього середовища, у якому використовується пристрій, різиться в залежності від класу клімату. Клас клімату для придбаного вами пристрою вказано в таблиці.

## Вказівка

► Для забезпечення безперебійної роботи дотримуватися зазначених температур навколошнього середовища.

Клас клімату	для навколошнього середовища
SN, N	до 32 °C
ST	до 38 °C
T	до 43 °C

Безперебійну роботу пристрою забезпечує температура навколошнього середовища 5 °C.

## 1.3 Конформність

Контур охолоджувача перевірено на герметичність. Прилад відповідає діючим нормам техніки безпеки, а також Директивам ЄС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG, 2011/65/EU та 2010/30/EU.

## 1.4 Технічні характеристики продукту

Згідно з Директивою ЄС 2017/1369 документ із технічними характеристиками продукту входить у комплект постачання приладу. Повний перелік технічних характеристик можна переглянути на веб-сайті компанії Liebherr у розділі матеріалів для завантаження.

## 1.5 Монтажні розміри

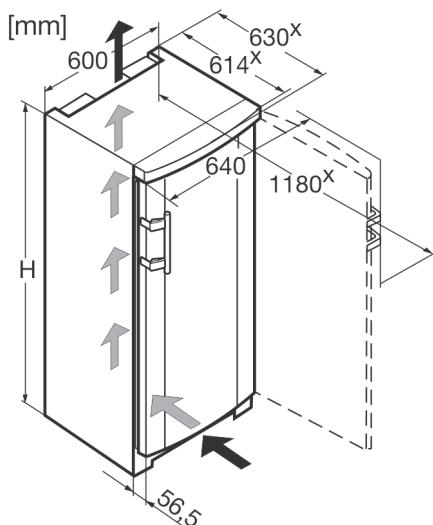


Fig. 2

Модель	Висота пристрою H (мм)
GN 19.., GNP 19..	1250
GN 23.., GNP 23..	1447
GN 27.., GNP 27..	1644
GN 30.., GNP 30..	1841

\* У пристроях, до комплекту поставки яких входять пристінні розпірки, величина збільшується на 35 мм (див. 4.2).

## 1.6 Заощадження електроенергії

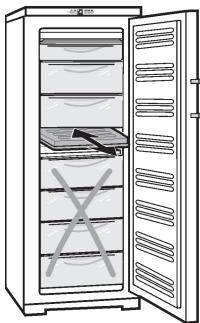
- Обов'язково забезпечити вільну вентиляцію. Не закривайте вентиляційні отвори/решітки.
  - Уникайте встановлення пристрою в місцях потрапляння прямих сонячних променів, поряд із плитою, системою опалення тощо.
  - Споживання енергії залежить від умов використання, наприклад від температури навколошнього середовища (див. 1.2). При температурі навколошнього середовища, відмінної від нормальної температури 25 °C, споживання енергії може змінитися.
  - Відчиняйте пристрій на якомога коротші проміжки часу.
  - Чим нижче налаштовано температуру, тим вищі витрати енергії.
  - Зберігайте продукти у відведеніх для них місцях (див. Загальні відомості).
  - Зберігайте продукти в упаковці накритими. Запобігайте утворенню інею.
  - Кладіть теплі страви: необхідно охолодити до кімнатної температури.
- Накопичення пилу призводить до зростання споживання електроенергії:
- Холодильну установку з теплообмінником (металева решітка ззаду на пристрої) необхідно чистити раз на рік.



## 1.7 Ізолююча пластина

Ізолюючу пластину для роботи у режимі часткового навантаження можна додатково замовити у дилера.

Якщо в пристрії зберігається невелика кількість продуктів, за допомогою ізоляючої пластини можна знизити витрати електроенергії майже на 50 %. В залежності від моделі можна вимкнути до 5 висувних контейнера. Для охолодження потрібно мін. З висувних контейнера. Детальнішу інформацію див. збоку ізоляючої пластини.



## 1.8 HomeDialog

Залежно від моделі та оснащення за допомогою системи HomeDialog можна сполучати в мережу кілька приладів компанії Liebherr (наприклад, у підвілі) через один головний пристрій (наприклад, у кухні) та керувати через нього. Докладну інформацію про об'єднання у мережу, передумови та принцип роботи див. на сайті [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).

## 2 Загальні поради з безпеки

### Небезпека життю та здоров'ю користувача:

- Діти, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими спроможностями або, що не мають достатнього досвіду й знань можуть користуватися пристрієм, тільки в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання пристрою й розуміють можливі небезпеки. Дітям забороняється грати з пристрієм. Дітям забороняється виконувати чищення та технічне обслуговування, якщо вони перебувають без догляду. Діти віком 3-8 років можуть завантажувати та розвантажувати пристрій. Дітей до 3 років слід тримати далі від пристрою, якщо вони не перебувають постійно під наглядом.
- Відключаючи пристрій від мережі, тримайтеся за штекер. Забороняється тягнути за кabel.
- У разі неполадки витягніть вилку з розетки або вимкніть запобіжник.
- Уникайте пошкодження кабелю живлення. Не використовуйте пристрій з пошкодженим кабелем живлення.
- Ремонтні роботи та роботи із внесення конструктивних змін відносно пристрою та кабелю підключення до електромережі повинні виконуватись тільки співробітниками сервісної служби.
- Встановлення, підключення до мережі та утилізація мають виконуватись у відповід-

ності з інструкціями, наведеними у даному посібнику.

- Зберігайте посібник, а в разі необхідності передайте його наступному власникові пристрою.
- Спеціальні лампи (лампи розжарювання, світлодіоди, флуоресцентні лампи) у пристрії служать для освітлення його внутрішнього простору і не придатні для освітлення приміщень.

### Небезпека загорання:

- Застосовуваний охолоджуючий засіб (R 600a) не завдає шкоди навколошньому середовищу, проте легко займається. Витік холодаагенту може привести до виникнення пожежі.
  - Забороняється пошкоджувати контур циркуляції холодаагенту.
  - Забороняється заносити в пристрій відкрите полум'я та джерела виникнення вогню.
  - Забороняється використовувати всередині пристрою інші електричні пристрії (наприклад, обігрівачі, засоби чищення паром чи льодогенератори).
  - У разі витікання охолоджуючого засобу: не використовуйте відкрите полум'я та усуńтьте потенційні джерела зайнання поблизу місця витікання. Добре провітріть приміщення. Повідомте службу підтримки.
- У холодильнику забороняється зберігати вибухонебезпечні речовини чи балончики з розприскувачами, що містять горючий газ-розширювач, наприклад, бутан, пропан, пентан і т.д. Для ідентифікації на таких балончиках є відповідні дані або зображення полум'я. У результаті витоку газ може зайнанися через наявність у конструкції пристрою електричних елементів.
- Не ставте запалені свічки, лампи та інші предмети з відкритим полум'ям поруч з пристрієм, щоб не викликати пожежу.
- Алкогольні напої або інші ємності, що містять алкоголь, зберігайте лише щільно закритими. У результаті витікання алкоголь може зайнанися через наявність у конструкції пристрою електричних елементів.

### Небезпека падіння та перекидання:

- не ставати і не спиратися на цоколь, висувні ящики, дверцята тощо. Особливо це стосується дітей.

### Небезпека отруєння:

# Елементи управління та індикації

- Не вживайте зіпсовані продукти.

**Небезпека занеміння, обмороження та виникнення болю:**

- Уникайте тривалого контакту шкіри з холодною поверхнею холодильника/морозильника, використовуйте рукавички. Морозиво і кубики льоду не можна вживати відразу з холодильника чи надто холодними.

**Небезпека отримання травм та пошкоджень:**

- Гаряча пара може нанести шкоду здоров'ю. Для розморожування заборонено використовувати електричні обігрівачі або пару, відкрите полум'я чи аерозоль для відтавання.
- Не видаляти лід з допомогою гострих предметів.

**Небезпека защемлення:**

- Під час відкривання та закривання дверей будьте обережні з петлями. Так можна затиснути пальці.

**Символи на пристрої**

	Символ може знаходитися на компресорі. Він стосується масла в компресорі та вказує на наступну небезпеку: у разі проковтування та потрапляння в дихальні шляхи це може бути смертельно. Ця вказівка має значення тільки для утилізації. В звичайному режимі експлуатації небезпека не існує.
---	--

**Див. поради в іншому розділі:**

	НЕБЕЗПЕКА	позначає безпосередньо небезпечну ситуацію, яка може привести до смерті чи важкого травмування, якщо їй не запобігти.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	позначає небезпечну ситуацію, яка може привести до смерті чи важкого травмування, якщо їй не запобігти.
	ОБЕРЕЖНО	позначає небезпечну ситуацію, яка може привести травмування легкої або середньої тяжкості, якщо їй не запобігти.
	УВАГА	позначає небезпечну ситуацію, яка може привести до пошкодження майна, якщо їй не запобігти.
	Вказівка	позначає корисні вказівки та поради.

## 3 Елементи управління та індикації

### 3.1 Елементи управління та керування

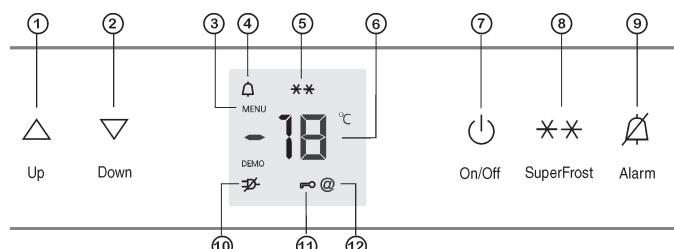


Fig. 3

- (1) Клавіша Up
- (2) Клавіша Down
- (3) Символ "Меню"
- (4) Символ "Звуковий сигнал"
- (5) Символ "SuperFrost"
- (6) Індикатор температури
- (7) Клавіша On/Off
- (8) Клавіша SuperFrost
- (9) Клавіша сигнальна
- (10) Символ "Зникнення напруги у мережі"
- (11) Символ "Функція захисту"
- (12) Символ "HomeDialog"

### 3.2 Індикатор температури

У звичайному режимі відображається:

- найвища температура заморожування

Індикатор температури блимає:

- значення температури змінюється
- після увімкнення температура недостатньо низька
- температура зросла на декілька градусів

На індикаторі відображаються блимаючі риски:

- температура заморожування вище 0 °C.

Наступні індикатори вказують на неполадки. Можливі причини виникнення і способи ліквідації: (див. Неполадки).

- F8 до F9

Блимає символ відсутності напруги .

## 4 Початок експлуатації

### 4.1 Транспортування пристрою

#### ОБЕРЕЖНО

Неправильне транспортування може привести до отримання травми чи пошкодження пристрою!

- Пристрій повинен транспортуватися тільки в упаковці.
- Пристрій повинен транспортуватися тільки у вертикальному положенні.
- Забороняється транспортування пристрою однією особою.

## 4.2 Встановлення пристрою



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека загорання через вологість!

Якщо на частини, які знаходяться під напругою, або на кабель підключення до електромережі потрапляє влага, то може виникнути коротке замикання.

► Пристрій створено для використання в закритих приміщеннях. Не використовувати пристрій на свіжому повітрі, а також у вологих місцях та в зоні досяжності бризок води.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека виникнення пожежі внаслідок короткого замикання!

Якщо мережевий кабель/вилка пристрою або іншого пристрою дотикаються до зворотного боку пристрою, то вібрації пристрою можуть призвести до пошкодження мережевого кабелю/вилки, що може призвести до короткого замикання.

► Встановлюйте пристрій таким чином, щоб він не дотикається до вилок або мережевих кабелів.

► Не підключайте до розеток в області зворотного боку пристрою ані сам пристрій, ані інші пристрої.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека виникнення пожежі через холодаагент!

Застосовуваний охолоджуючий засіб (R 600a) не завдає шкоди навколошньому середовищу, проте легко займається. Витік холодаагента може призвести до виникнення пожежі.

► Не пошкодьте контур циркуляції холодаагента.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Це може призвести до загорання чи пошкодження пристрою!

► Забороняється встановлювати на холодильнику пристрій, що випромінюють тепло, наприклад, мікрохвильові печі і тостери!



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Блокування вентиляційних отворів може призвести до загорання чи пошкодження пристрою!

► Забороняється закривати вентиляційні отвори! Обов'язково забезпечіть вільну вентиляцію!

### УВАГА

Може призвести до пошкодження пристрою через накопичення конденсату!

► Не встановлювати пристрій поруч з іншим холодильником.

У випадку виявлення пошкоджень на пристрії необхідно негайно, не підключаючи пристрій до електромережі, звернутися до продавця.

Підлога у місці встановлення повинна бути горизонтальною і рівною.

Уникайте встановлення пристрою в місцях потрапляння прямих сонячних променів, поряд із плитою, системою опалення тощо.

Оптимальне місце встановлення — сухе приміщення, яке добре вентилюється.

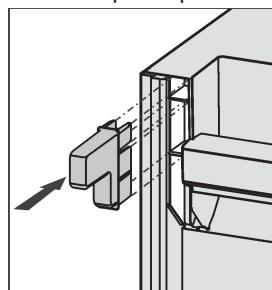
- Пристрій слід встановити впритул до стіни зворотною стороною або пристінними розпірками з комплекту поставки (див. нижче), якщо вони використовуються.
- Пристрій можна пересувати тільки в розвантаженому стані.
- Основа пристрою повинна мати ту ж висоту що і поверхня навколо.
- Не встановлювати пристрій самостійно.
- Чим більше охолоджуючого засобу R 600a міститься в пристрії, тим більшим повинно бути приміщення, де знаходитьться пристрій. У надто малих приміщеннях у разі витоку може утворюватися вогненебезпечна суміш газу та повітря. Відповідно до стандарту EN 378 приміщення, де буде встановлено пристрій, повинно мати об'єм щонайменше 1 м<sup>3</sup> на кожні 11 г охолоджуючого засобу R 600a. Кількість охолоджуючого засобу для вашого пристрою вказана на табличці всередині пристрію.

► Зніміть кабель підключення до електромережі із задньої стінки пристрою. При цьому зніміть пристрій для утримання кабелю, в іншому випадку виникнуть вібраційні шуми!

► Зніміть елементи захисту при транспортуванні.

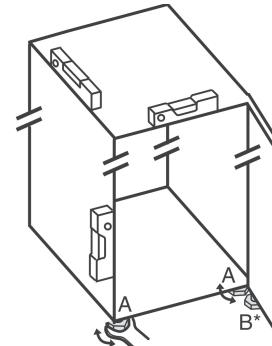
Щоб досягти задекларованих витрат електроенергії, слід використовувати пристінні розпірки, які входять у комплект поставки деяких пристріїв. У такому разі глибина пристрою збільшується приблизно на 35 мм. Без використання пристінних розпірок пристрій повністю роботоздатний, але споживає трохи більше електроенергії.

► Якщо у комплект поставки пристрою входять пристінні розпірки, змонтуйте їх на зворотній стороні пристрою зліва та справа.



► Утилізація упаковки (див. 4.5).

► Завдяки ватерпасу надійно встановіть пристрій у вертикальному положенні, відрегулювавши ніжки (A) за допомогою гайкового ключа.



### Вказівка

► Помийте пристрій (див. 6.2).

Якщо пристрій встановлений в занадто вологому середовищі, можливе утворення конденсату на зовнішній стінці.

► Обов'язково забезпечте вільний притік та відтік повітря у місці встановлення.

## 4.3 Переставляння дверцят

У разі необхідності дверцята можна переставити:

- Перевірте, чи є в наявності такі інструменти:
- Torx 25
  - Torx 15
  - Викрутка
  - гайковий ключ (входить у комплект)

# Початок експлуатації

- У разі необхідності залучіть для монтажу ще одну людину



## ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження пристрою через перекидання дверцят!

- Добре притримуйте дверцята.
- Обережно зачиняйте дверцята.

- Внизу справа на опорному кронштейні викрутіть фіксуючий гвинт Fig. 4 (1).
- Відкрийте дверцята.
- Підніміть дверцята, утримуючи їх з боку розташування ручок і знізу.
- Опорний гвинт Fig. 4 (21) можна буде вийняти з опорного кронштейна Fig. 5 (2).
- Якщо опорний гвинт Fig. 4 (21) не виймається, натисніть на нього знізу.
- Відведіть нижню частину дверцята назовні і зніміть дверцята.

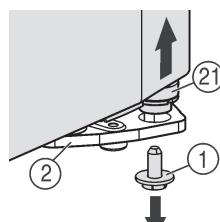


Fig. 4

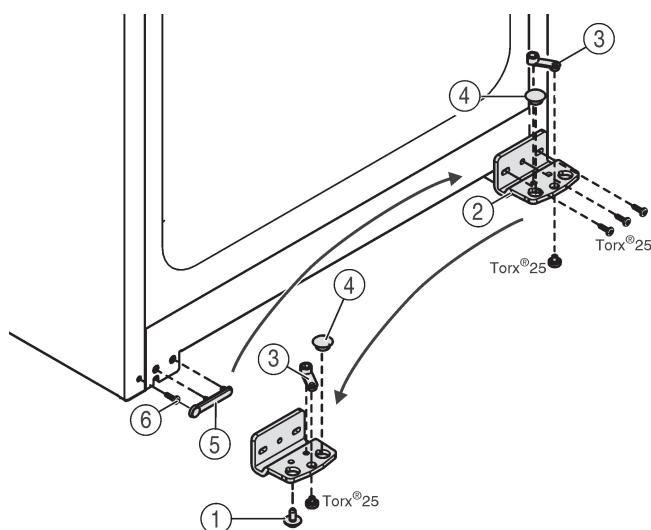


Fig. 5

- Викрутіть опорну деталь Fig. 5 (2).
- Відкрутіть опорну деталь Fig. 5 (3) і вставте в протилежний отвір опорного кронштейну, знову пригвинтіть.
- Вийміть пробку Fig. 5 (4) з опорного кронштейна та переставте її в отвір на протилежному боці опорного кронштейна.
- Зніміть обережно кришку Fig. 5 (5) з боку ручки.
- Викрутіть гвинти Fig. 5 (6) і встановіть їх з протилежного боку.
- Знову вставте кришку Fig. 5 (5).
- Пригвинтіть опорний кронштейн Fig. 5 (2) на новий бік шарніра (**з моментом 4 Нм**). За потреби використовуйте пристрій для електричного закручування гвинтів.

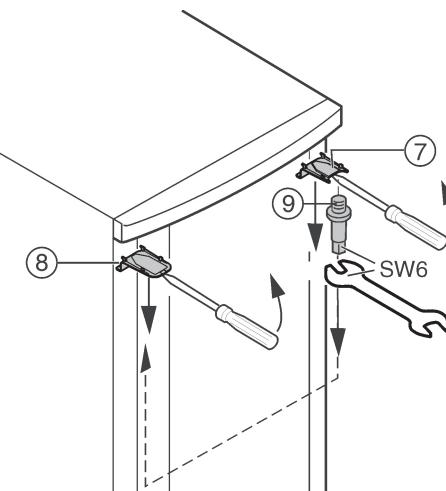


Fig. 6

- За допомогою викрутки зверху зніміть з фіксатора кришку Fig. 6 (7) та кришку Fig. 6 (8) і зніміть їх під кутом донизу.
- Викрутіть гвинти Fig. 6 (9) і загвинтіть їх з протилежного боку (**з моментом 4 Нм**).
- Знову встановіть кришку Fig. 6 (7) на боці гвинта: вставте ззаду і зафіксуйте спереду.
- Встановлення кришки Fig. 6 (8) на протилежному боці: вставте ззаду і зафіксуйте спереду.

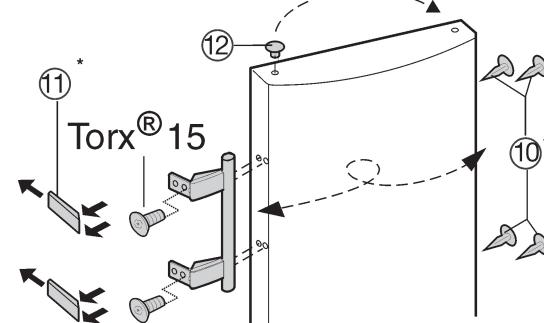


Fig. 7

- Витягніть пробки Fig. 7 (12) із втулок на дверцятах і переставте їх.
- Зніміть пробки Fig. 7 (10), пластини Fig. 7 (11) та ручки і переставте на протилежний бік.
- При встановленні пластин слідкуйте за правильною фіксацією.
- переставити Fig. 8 (20) пружинний затискач: Натиснути язичок защіпки вниз, зняти з нього пружинний затискач.
- Вставити пружинний затискач на новому боці шарніра доки він не зафіксується.
- Вийміть гвинт Fig. 8 (21) із втулки дверцята і вставте разом із шайбою на протилежному боці. Язичок защіпки повинен бути спрямований до внутрішньої сторони дверцята, надріз — до зовнішньої сторони.
- Підвісьте верхню частину дверцята на гвинт Fig. 6 (9).
- Поверніть нижню частину дверцята і вставте гвинт Fig. 8 (21) в опорний кронштейн. У разі необхідності покрутіть гвинт до його фіксації.
- Викрутіть фіксуючий гвинт Fig. 4 (1) знізу в гвинт і затягніть (**з моментом 4 Нм**).

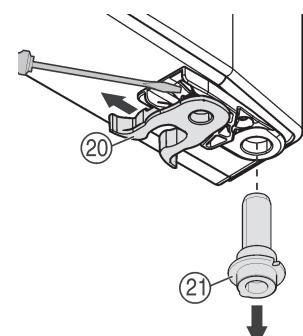


Fig. 8

- У разі необхідності за допомогою двох продовгуватих отворів на опорному кронштейні встановіть дверцята на одній осі з корпусом. Для цього викрутіть середній гвинт.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Небезпека травмування через дверцята, що падають! Якщо опорні деталі недостатньо добре прикурені, дверцята можуть впасти. Це може привести до тяжких ушкоджень. Крім того, якщо дверцята не зачиняються щільно, прилад охолоджує неправильно.
- Закрутіть опорні кронштейни/болти (з моментом 4 Нм).
- Перевіряйте, чи міцно затягнуті всі болти, в разі необхідності - затягуйте їх.

## 4.4 Встановлення в кухонній ніші

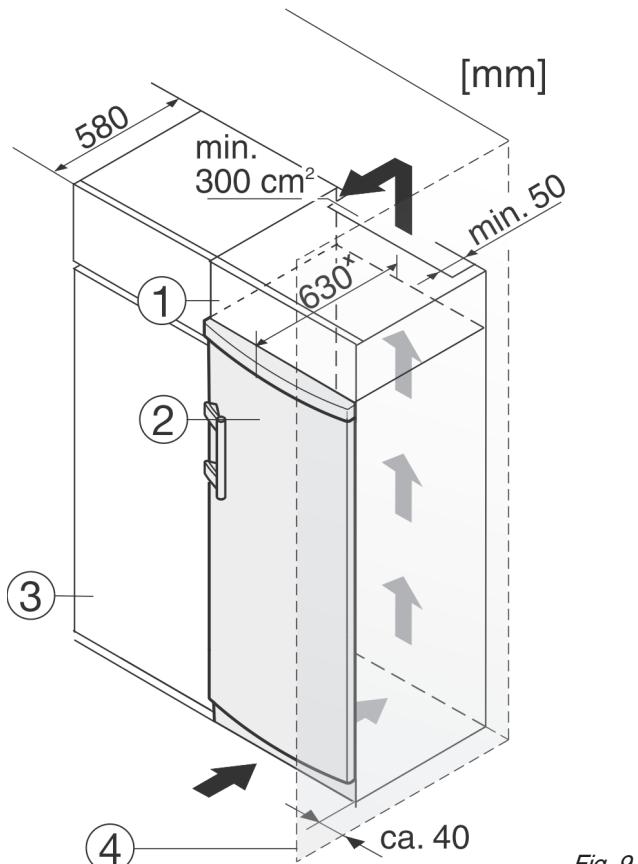


Fig. 9

(1) Шафа для встановлення на пристрой

(3) Кухонна шафа

(2) Пристрой

(4) Стінка

- × У пристроях, до комплекту поставки яких входять пристінні розпірки, величина збільшується на 35 мм (див. 4.2).

Пристрій можна комбінувати з кухонними шафами. Для того, щоб пристрій Fig. 9 (2) вирівняти по висоті кухонної секції, на пристрій можна встановити антресольну секцію Fig. 9 (1).

У разі комбінування з кухонними шафами (максимальна глибина 580 мм) пристрій можна встановлювати безпосередньо поряд із кухонною шафою Fig. 9 (3). Пристрій виступає збоку на 34 мм<sup>x</sup> і посередині на 50 мм<sup>x</sup> відносно передньої панелі кухонної шафи.

Вимоги до вентиляції:

- глибина вільного простору вздовж усієї задньої сторони шафи повинна складати не менше 50 мм.
- Площа вентиляційного отвору в стелі приміщення не повинна бути менше 300 см<sup>2</sup>.

- Чим більший розмір вентиляційного отвору, тим менше електроенергії потрібно пристрою для роботи.

Якщо пристрій встановлюється поряд зі стінкою Fig. 9 (4), відстань між пристроєм та стінкою повинна бути не менше 40 мм. Це відповідає необхідній відстані для ручки після відкривання дверцят.

## 4.5 Утилізація упаковки



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека задушення пакувальними матеріалами та пливкою!

- Не дозволяйте дітям грatisя з пакувальними матеріалами.

Упаковка виготовлена із матеріалів, які підлягають повторному використанню.



- Гофрований картон/картон
  - Деталі із спіненого полістиролу
  - Поліетиленова плівка та мішок.
  - Стрічки-стяжки з поліпропілену
  - збита цвяхами дерев'яна рама з вставкою з поліетилену\*
- Пакувальні матеріали слід здавати до офіційно визначеного приймального пункту.

## 4.6 Підключення пристроя

### УВАГА

Невірне підключення!

Пошкодження електронної частини.

- Не використовувати трансформатор переходу постійного струму у змінний.
- Не використовувати енергозберігаючий штекер.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Невірне підключення!

Небезпека загорання.

- Не використовувати подовжувальний кабель.
- Не використовувати розподільний щит.

Вид струму (zmінний) та напруга у місці встановлення повинні відповідати даним, які вказано на типовій таблиці (див. Загальні відомості).

Розетка повинна бути заземлена належним чином і устаткована електричним запобіжником. Струм спрацьовування запобіжника повинен складати від 10 A до 16 A.

Розетка повинна бути розташована у легкодоступному місці, щоб при необхідності швидко відключити пристрій від мережі. Вона повинна знаходитися за областю зворотної боку пристроя.

- Перевірте підключення до мережі.
- Вставити штекер у розетку.



## 4.7 Увімкнення пристроя

### Вказівка

Рекомендації виробника:

- продукти, що підлягають замороженню, закладайте при  $-18^{\circ}\text{C}$  або нижче.

Увімкніть пристрій приблизно за 2 години до першого закладання.

- Натисніть клавішу On/Off Fig. 3 (7).

# Обслуговування

- ▷ Індикатор температури та символ "Alarm" блимають до досягнення необхідної температури. Якщо температура вище 0 °C блимають риски, якщо нижче – поточна температура.
- ▷ Після відкривання дверцят вмикається внутрішнє освітлення.
- ▷ Якщо на дисплеї відображається напис „DEMO“, це означає, що активовано демонстраційний режим. Зверніться до служби підтримки.

## 5 Обслуговування

### 5.1 Яскравість індикатора температури

Яскравість індикації температури може відповідати умовам освітлення приміщення, де встановлюється пристрій.

#### 5.1.1 Настройка яскравості

Яскравість встановлюється між **h0** (мінімальна інтенсивність освітлення) та **h5** (максимальна інтенсивність освітлення).

- Вмикання режиму настройки: натисніть клавішу «SuperFrost» Fig. 3 (8) і утримуйте близько 6 секунд.
- ▷ На індикаторі з'явиться **c**.
- ▷ Світиться символ "Меню" Fig. 3 (3).
- Виберіть за допомогою клавіш Up Fig. 3 (1) чи Down Fig. 3 (2) **h**.
- Підтвердження: натисніть і швидко відпустіть клавішу SuperFrost Fig. 3 (8).
- Настройка індикації світліше: Натисніть клавішу Up Fig. 3 (1).
- Настройка індикації темніше: Натисніть клавішу Down Fig. 3 (2).
- Підтвердження: натисніть клавішу SuperFrost Fig. 3 (8).
- ▷ Яскравість змінена у відповідності з новим значенням.
- Вихід з режиму настройки: Натисніть клавішу On/Off Fig. 3 (7).

-або-

- Почекайте 5 хвилин.
- ▷ На індикаторі температури знову відображається температура.

### 5.2 Функція захисту

За допомогою функції захисту Ви маєте змогу унеможливити випадкове вимкнення пристроя дітьми під час гри.



#### 5.2.1 Настройка функції захисту

- Вмикання режиму настройки: натисніть клавішу «SuperFrost» Fig. 3 (8) і утримуйте близько 6 секунд.
- ▷ На індикаторі блимає **c**.
- ▷ Світиться символ "Меню" Fig. 3 (3).
- Для вимкнення функції захисту натисніть і швидко відпустіть клавішу SuperFrost Fig. 3 (8).
- На індикаторі з'явиться **c1**.
- Для увімкнення функції захисту натисніть і швидко відпустіть клавішу SuperFrost Fig. 3 (8).
- ▷ Світиться символ "Функція захисту" Fig. 3 (11). На індикаторі блимає **c0**.
- На індикаторі з'явиться **c0**.
- Для вимкнення функції захисту натисніть і швидко відпустіть клавішу SuperFrost Fig. 3 (8).

- ▷ Гасне символ функції захисту Fig. 3 (11). На індикаторі блимає **c**.
- Вихід з режиму настройки: Натисніть клавішу On/Off Fig. 3 (7).

-або-

- Почекайте 5 хвилин.

- ▷ На індикаторі температури знову відображається температура.

### 5.3 Сигнал попередження про незачинені дверцята

Якщо дверцята залишаються відкритими довше 60 секунд, вмикається звукове попередження.

Звукове попередження вимикається автоматично, коли дверцята зачинені.



#### 5.3.1 Вимкнення сигналу попередження без звуку

Сигнал попередження можна вімкнути без звуку, якщо дверцята залишаються відчиненими. Вимкнути сигнал можна у будь-який момент, поки дверцята відчинено.

- натисніть сигнальну клавішу Alarm Fig. 3 (9).
- ▷ Сигнал попередження про незачинені дверцята вимикається.

### 5.4 Сигнал попередження про підвищення температури

Коли температура заморожування недостатньо низька, вмикається звукове попередження.

Одночасно блимає індикатор температури та символ звукового сигналу Fig. 3 (4).



Можливі причини високої температури:

- до холодильника покладено свіжі продукти високої температури;
- під час перекладання чи виймання продуктів до холодильника потрапило багато теплого повітря;
- довгий час була відсутня подача електроенергії
- пристрій зіпсований.

Звукове попередження вимикається автоматично, символ звукового попередження Fig. 3 (4) вимикається, індикатор температури перестає блимати, коли температура достатньо низька.

Якщо аварійний стан зберігається: (див. Неполадки).

#### Вказівка

Коли температура недостатньо низька, продукти можуть зіпсуватися.

- Перевірте якість продуктів. Не вживайте зіпсовані продукти.

#### 5.4.1 Вимкнення сигналу попередження без звуку

Сигнал попередження можна вімкнути без звуку. Коли температура достатньо низька, функція попередження повертається у режим активного.

- натисніть сигнальну клавішу Alarm Fig. 3 (9).
- ▷ Звукове попередження вимикається.

## 5.5 Заморожування продуктів

Максимальну кількість свіжих продуктів (кг), що може бути заморожена протягом 24 годин, вказано (див. Загальні відомості) на табличці „Здатність до заморожування ... кг/24 год.“

Кожний висувний ящик повинен містити не більше, ніж 25 кг продуктів, а кожна пластина — не більше, ніж 35 кг продуктів.



### ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження пристрою через биття скла!

Пляшки та банки з напоями при заморожуванні можуть тріснути. Особливо це стосується ємностей, які містять вуглекислоту.

► Забороняється заморожувати пляшки та банки з напоями!

Щоб забезпечити швидке промерзання продуктів, вага кожної упаковки не повинна перевищувати:

- Фрукти, овочі до 1 кг
- М'ясо до 2,5 кг
- Продукти упаковуйте частинами в звичайні пакети для заморожування або багаторазові пластикові, металеві чи алюмінієві контейнери.

## 5.6 Розморожування продуктів:

- в охолоджувальному відділенні;
- за допомогою мікрохвильової печі;
- у печі чи духовці.
- при кімнатній температурі;
- Розморожені продукти слід заморожувати повторно лише у випадку необхідності.

## 5.7 Настройка температури

Виробником було налаштовано звичайний режим експлуатації.

Діапазон доступних значень температури між -14 °C та -28 °C, рекомендовано -18 °C.

- Настройка більш високої температури: Натискати кнопку настройки «Up» Fig. 3 (1), поки на дисплеї не почне мигати температура. Відпустити кнопку.
- Настройка більш низької температури: Натискати кнопку настройки «Down» Fig. 3 (2), поки на дисплеї не почне мигати температура. Відпустити кнопку.
- На індикаторі температури відображається колишнє значення.
- Зміна значення температури на 1 °C: натисніть і швидко відпустіть клавішу.
- або-**
- Безперервна зміна значення температури: натисніть і утримуйте клавішу.
- Під час налаштування значення блимає.
- Приблизно через 5 секунд після останнього натискання кнопки відображається фактична температура. Температура повільно встановлюється на нове значення.

## 5.8 SuperFrost

За допомогою цієї функції Ви маєте змогу \* \* швидше повністю проморожувати свіжі продукти.

Пристрій працює в режимі максимального охолодження, тому рівень шуму холодильного агрегату може бути тимчасово вищим.

Крім того вже заморожені продукти зберігають певний „резерв холоду“. Продукти довше залишаються замороженими у випадку розморожування пристрію.

Максимальну кількість свіжих продуктів (кг), що може бути заморожена протягом 24 годин, вказано на табличці (див. значення „Здатність до заморожування ... кг/24 год“). Це значення залежить від моделі пристрію та класу клімату.

Залежно від того, скільки свіжих продуктів потрібно заморозити, увімкніть режим швидкого заморожування SuperFrost заздалегідь: для невеликих кількостей продуктів, що заморожуються - близько 6 годин, а при максимальній кількості - за 24 години до закладання продуктів.

Запакуйте продукти та закладіть якомога вільніше. Продукти, що заморожуються, не повинні торкатися с вже закладеними замороженими продуктами; таким чином запобігається розморожування.

SuperFrost не вмикати в наступних випадках:

- для попередньо заморожених продуктів;
- якщо щоденно заморожується не більше 2 кг свіжих продуктів

### 5.8.1 Режим SuperFrost (суперзаморожування)

- Натискати кнопку «SuperFrost» Fig. 3 (8), поки на дисплей не з'явиться символ \*\*. Відпустити кнопку.
- Температура заморожування знижується, пристрій працює в режимі максимального охолодження. При невеликій кількості продуктів, що заморожуються:
- зачекайте бл. 6 годин.
- Помістіть продукти в пакуванні у глибокий нижній висувний ящик. При максимальній кількості продуктів, що заморожуються:
- зачекайте бл. 24 годин.
- Витягніть нижній глибокий висувний ящик та помістіть продукти безпосередньо на нижню знімну полицю.
- SuperFrost вимикається автоматично. В залежності від закладеної кількості продуктів, але не раніше, ніж через 30, і не пізніше, ніж через 65 годин.
- Символ SuperFrost Fig. 3 (5) гасне, коли завершене замерзання.
- Покладіть продукти у висувні ящики і знову засуньте їх.
- Пристрій повертається в звичайний енергозберігаючий режим.

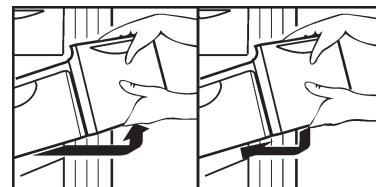
## 5.9 Контейнери

### Вказівка

У випадку недостатньої вентиляції використання енергії зростає, а охолоджувальна здатність знижується.

В пристроях з функцією NoFrost:

- нижній контейнер повинен залишатись у пристрії!
- Забороняється закривати прорізи для притоку повітря від вентилятора всередині на задній стінці!



- Для зберігання продуктів безпосередньо на передставних панелях: обережно витягніть контейнер вперед і зніміть.

# Технічне обслуговування

## 5.10 Переставні панелі

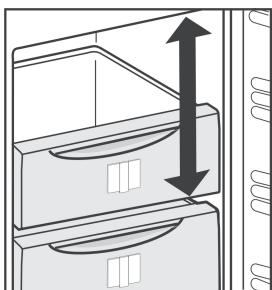
- ▶ Зняття панелей: підняти і витягнути вперед.
- ▶ Вставка панелей: просто засунути до упору.



## 5.11 VarioSpace

Додатково з висувними ящиками Ви можете зняти панелі. Так Ви отримаєте місце, щоб у цілому вигляді заморозити великі шматки м'яса, птиці або дичини, а також високі хлібобулочні вироби, і потім приготувати їх.

▶ Кожний висувний ящик повинен містити не більше, ніж 25 кг продуктів, а кожна пластина — не більше, ніж 35 кг продуктів.



## 5.12 Інформаційна система

①		2-6		④
②		4-8		⑤
③		6-12		⑥

Fig. 10

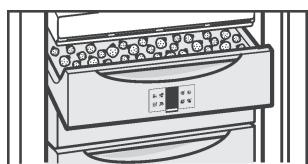
- (1) Консервовані готові страви, морозиво  
(2) Свинина, риба  
(3) Фрукти, овочі
- (4) Ковбаса, хліб  
(5) Дичина, гриби  
(6) М'ясо птиці, яловичина/ телятина

## 5.13 Ящик для зелені та ягід

Ящик для заморожування призначений для заморожування ягід, зелені, овочів та інших продуктів невеликого розміру, продукти при цьому не примерзають один до одного. Вони довго зберігають свою форму і легко ділітимуться на порції будь-якого розміру.

### 5.13.1 Використовування ящика для зелені та ягід

- ▶ Нещільно розкладти продукти в ящик для зелені та ягід.
- ▶ Заморожувати продукти 10-12 годин.
- ▶ Покласти продукти у спеціальний пакет чи контейнер.
- ▶ Зберігати пакет чи контейнер в одному з висувних ящиків.
- ▶ Щоб розморозити продукт, знову нещільно розкладіть його на горизонтальній поверхні.

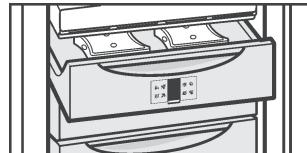


## 5.14 Акумулятори холоду

Акумулятори холоду уповільнюють темпи підвищення температури у випадку перебою з подачею електроенергії.

## 5.14.1 Використання акумулятори холоду

- ▶ Акумулятори холоду можна компактно розмістити в ящику для зелені та ягід.
- ▶ Заморожені акумулятори холоду можна розмістити у верхній передній частини морозильного відділення, безпосередньо на продуктах.



## 6 Технічне обслуговування

### 6.1 Розморожування з функцією NoFrost

Система NoFrost розморожує пристрій автоматично. Волога конденсується у випарнику, періодично розморожується і випаровується.

- ▶ Пристрій не можна розморожувати вручну.

### 6.2 Чищення пристрою



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Гарячий пар може призвести до отримання травми чи пошкодження пристрію!  
Гаряча пара може призвести до опіків та пошкодити поверхні.

- ▶ Не використовуйте засоби чищення паром!

#### УВАГА

Небезпека пошкодження пристрою через неправильне чищення!

- ▶ Використовуйте неконцентровані засоби для миття.
- ▶ Не користуйтесь губками, які дряпають поверхню.
- ▶ Не використовуйте ідкі, абразивні засоби для миття, а також засоби із вмістом піску, хлористих сполук або кислот.
- ▶ Не використуйте хімічні розчинники.
- ▶ Забороняється пошкоджувати чи знімати типову табличку усередині пристрію. Вона потрібна на випадок звернення до сервісної служби.
- ▶ Не дозволяється переривати, ламати чи пошкоджувати кабель та інші конструктивні елементи.
- ▶ Вода не повинна потрапляти до каналу стоку, вентиляційної решітки чи електричних елементів конструкції.
- ▶ Використовуйте ганчірки з м'якої тканини та універсальний миючий засіб з нейтральним показником pH.
- ▶ Всередині пристрію використовуйте лише нешкідливі для продуктів миючі засоби і засоби догляду.

- ▶ Розвантажте пристрій.

- ▶ Витягніть штекер.



- ▶ Зовнішні та внутрішні поверхні з пластмаси необхідно мити вручну теплою водою із невеликою кількістю миючого засобу.
- ▶ Деталі оснащення необхідно вручну промити теплою водою із невеликою кількістю муючого засобу.

#### Після очищення:

- ▶ висушіть пристрій та деталі оснащення.
- ▶ Підключіть пристрій та увімкніть його.
- ▶ Увімкніть функцію SuperFrost (див. 5.8). Температура достатньо низька:
- ▶ знову закладіть продукти.

## 6.3 Заміна внутрішнього освітлення

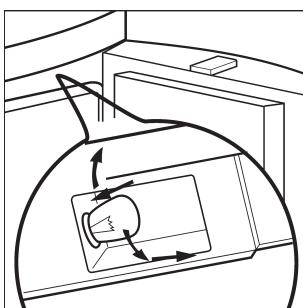
Характеристики лампочки

макс. 15 Вт

Патрон: E14

Вид струму та напруга повинен відповідати значенням, вказаним у таблиці типів.

- ▶ Вимкнути пристрій.
- ▶ Витягнути штекер із розетки чи вимкнути запобіжник.
- ▶ Замінити лампочку під панеллю управління відповідно до малюнка.



## 6.4 Сервісна служба

Перевірте, чи можна неполадки ліквідувати самостійно за (див. Неполадки). Якщо це не можливо, зверніться до сервісної служби. Адресу отримайте в додатковому каталогі гарантійного обслуговування.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека пошкодження пристрою через непрофесійні ремонтні роботи!

- ▶ Ремонтні роботи та роботи із внесення конструктивних змін відносно пристрою та кабелю підключення до електромережі, які недостаньо описані (див. Технічне обслуговування), повинні виконуватись тільки співробітниками сервісної служби.

- ▶ Назва пристрою Fig. 11 (1), сервісний номер Fig. 11 (2) та серійний номер Fig. 11 (3) вказані на табличці типів. Табличка типів знаходитьться всередині пристрою, зліва.

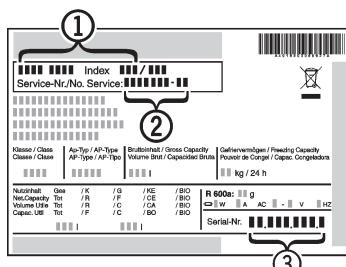


Fig. 11

- ▶ Повідомте сервісну службу про характер неполадки, назву пристрою Fig. 11 (1), сервісний номер Fig. 11 (2) та серійний номер Fig. 11 (3).
- ▶ Це дозволить швидко та цілеспрямовано ліквідувати неполадку.
- ▶ Закрійте дверцята до прибуття працівників сервісної служби.
- ▶ Продукти довше залишаються холодними.
- ▶ Потрібно витягнути штекер із розетки (забороняється тягнути за кабель!) чи вимкнути запобіжник.

## 7 Неполадки

Пристрій сконструйовано та виготовлено для тривалої безперебійної експлуатації. Якщо виникає неполадка, перевірте, чи не викликана вона неправильним використанням пристрою. У такому випадку користувач самостійно сплачує за виконання ремонтних робіт (навіть протягом дії гарантії). Вказані нижче неполадки можна ліквідувати самостійно:

### Пристрій не працює.

- Пристрій не увімкнено.

- ▶ Ввімкніть пристрій.

→ Штекер вставленний неправильно.

- ▶ Перевірте штекер.

→ Запобіжник на розетці несправний.

- ▶ Перевірте запобіжник.

### Компресор функціонує довго.

→ Компресор при малій потребі в холоді переключається на нижчу кількість обертів. І хоча це спричиняє зростання тривалості роботи, енергія зберігається.

- ▶ Для енергозберігаючих моделей це не є відхилення від норми.

→ SuperFrost увімкнено.

- ▶ Для швидкого охолодження продуктів компресор функціонує довше. Це нормальну.

### Світлодіод внизу позаду приладу (біля компресора) регулярно блимає кожні 15 секунд\*.

→ Інвертер оснащений світлодіодною діагностикою несправностей.

- ▶ Блимання не є відхиленням від норми.

### Надто високий рівень шуму.

→ Різні швидкості обертання компресорів із регулюванням швидкості обертання\* можуть призводити до появи різних шумів.

- ▶ Шум не є відхиленням від норми.

### Бульотіння та плесні

→ Ці звуки викликані рухом засобу для охолодження по контуру.

- ▶ Шум не є відхиленням від норми.

### Тихе клацання

→ Звук виникає під час автоматичного включення/виключення холодильного агрегату (мотора).

- ▶ Шум не є відхиленням від норми.

### Гудіння. Воно ненадовго зростає під час включення холодильного агрегату (мотора).

→ При увімкненному режимі SuperFrost, закладені свіжих продуктів, а також якщо дверцята довго залишилися відчиненими, автоматично посилюється режим охолодження.

- ▶ Шум не є відхиленням від норми.

→ Надто висока зовнішня температура.

- ▶ Рішення: (див. 1.2)

### Вібраційні шуми

→ Пристрій встановлений ненадійно. Робота холодильного агрегату викликає вібрацію предметів та розташованих поряд меблів.

- ▶ Вирівняйте пристрій з допомогою ніжок.

→ Спробуйте розставити пляшки та інші ємності подалі одна від одної.

### На індикаторі температури відображається: F0 до F9

→ Виникла неполадка.

- ▶ Зверніться до служби підтримки (див. Технічне обслуговування).

### На індикаторі температури блимає значок, який свід-

чить, що якийсь час не було напруги: . На індикаторі температури відображається найвища температура, яка була досягнута за той час, поки не було напруги.

→ Через виникнення перебоїв з подачею електроенергії протягом останніх годин чи днів температура заморожування піднялася надто високо. Після відновлення подачі електроенергії пристрій продовжує працювати на рівні останнього встановленого значення температури.

- ▶ Припинення відображення найвищої температури: натисніть сигнальну клавішу Alarm Fig. 3 (9).

\* залежно від моделі та оснащення

# Завершення експлуатації

► Перевірте якість продуктів. Не вживайте зіпсовані продукти. Розморожені продукти не слід заморожувати повторно.

## На індикаторі температури світиться "DEMO".

→ Активовано проекційний модус.

► Зверніться до служби підтримки (див. Технічне обслуговування).

## Зовнішня поверхня пристрою гаряча\*.

→ Тепло контуру циркуляції охолоджувального засобу використовується для запобігання утворенню конденсату.

► Це нормальні.

## Температура недостатньо низька.

→ Дверцята пристрою зачинено не повністю.

► Закрийте дверцята пристрою.

→ Недостатній притік і відтік повітря.

► Зніміть вентиляційні решітки та почистіть їх.

→ Надто висока зовнішня температура.

► Рішення: (див. 1.2).

→ Пристрій відкривався надто часто чи на тривалі проміжки часу.

► Зачекайте, можливо, потрібний рівень температури відновиться самостійно. Якщо ні, зверніться до сервісної служби (див. Технічне обслуговування).

→ Було завантажено велику кількість свіжих продуктів без режиму швидкого заморожування SuperFrost.

► Рішення: (див. 5.8)

→ Температуру встановлено неправильно.

► Налаштуйте нижчу температуру і перевірте через 24 години.

→ Пристрій встановлено надто близько від джерела тепла (плита, система опалення тощо).

► Змініть місце встановлення пристрою або джерела тепла.

## Не працює внутрішнє освітлення.

→ Пристрій не увімкнено.

► Ввімкніть пристрій.

→ Дверцята залишились відкритими більше 15 хвилин.

► Внутрішнє освітлення автоматично вимикається, якщо дверцята залишаються відчиненими протягом 15 хвилин.

→ Якщо не працює внутрішня підсвітка, але індикатор температури світиться, це означає, що перегоріла лампочка (постачається зі світлодіодною лампою).



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Світлодіодна лампа: небезпека для здоров'я!

Інтенсивність світла світлодіодної підсвітки відповідає групі ризику RG 2.

Після видалення кришки:

► Не дивіться на підсвітку з близької відстані через оптичні лінзи. Це може призвести до порушення зору.

► Замініть лампочку (див. Технічне обслуговування).

## Ущільнення дверцят потрібно замінити через пошкодження або з іншої причини.\*

→ Деякі пристрої устатковуються змінним ущільненням дверцят. Його можна змінювати без додаткового допоміжного інструменту.

► Зверніться до служби підтримки (див. Технічне обслуговування).

## Пристрій взявся льодом або утворюється конденсат.\*

→ Прокладка дверцят може вислизнути з пазу.

► Перевірте, щоб прокладка дверцят знаходилася у належному пазі.

# 8 Завершення експлуатації

## 8.1 Вимкнення пристрою

► Натисніть кнопку «On/Off» Fig. 3 (7), поки дисплей не згасне. Відпустіть кнопку.

► Якщо пристрій не вимикається, це означає, що активна функція захисту (див. 5.2).

## 8.2 Виведення з експлуатації

► Розвантажте пристрій.

► Вимкніть пристрій (див. Завершення експлуатації).

► Витягніть штекер.

► Помийте пристрій (див. 6.2).



► Залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти виникненню неприємного запаху.

# 9 Утилізація пристрою

Такий пристрій містить цінні матеріали, а отже, повинен утилізуватись окремо від несортированих побутових відходів. Утилізація непридатних для використання пристріїв проводиться відповідно до діючих в данній місцевості норм та законів.



Стежте, щоб при вивезенні пристрою не було пошкоджено контур циркуляції охолоджувального засобу, це необхідно для запобігання витоку охолоджувального засобу та мастила (дані див. на заводській таблиці).

► Приведіть пристрій у непридатний для подальшого використання стан.

► Витягніть штекер.

► Відріжте кабель живлення.



**Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD**  
4202 Radinovo  
Bezirk Plovdiv  
Bulgarien  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)